

John Nystrom

From: John Nystrom [silarop1@crmf.org.pg]
Sent: Sunday, March 29, 2009 5:33 AM
To: 'Bonnie Nystrom@sil.org'
Subject: NPU: Joe Anaput deathly ill, Arops start 1 Timothy

Dear praying friends,

The Brief Version:

- * Malol language translator Joe Anaput is deathly ill
- * Translators moving on from Acts 5 to chapter 6
- * Radio Mercurial exceeding expectations
- * Translator applying translation lessons in Sunday's sermon
- * Arop team staying ahead in Acts, starting 1 Timothy
- * Experimenting with one computer per translator

Our friend and Malol language translator Joe Anaput went home to his home village over a week ago. Word came to us tonight that he's deathly ill and has been taken to a medical facility.

Please pray for Joe and his family.

Other news:

- * Translators finishing Acts 5, starting chapter 6 Tuesday?
- * Radio Mercurial is working very well--even better than we had expected. As we send the changes back and forth over the radio, the volume of data is even lower than we were expecting. Tomorrow I begin training Emil to use the system.
- * Arop team is working on staying ahead of the other teams in Acts, and has also begun 1 Timothy--our first epistle. Pray for them as they do both.
- * Pray for wisdom for me as I choose what to do and what not to do. I have a bit over a week to go here and probably won't return at least until December.
- * I spent the weekend setting up some of our older computers and a few that were donated. We are going to experiment this week with using one computer per translator rather than one per team of two translators. We are hoping that that this will help boost their productivity and their teamwork. A lot of the time we notice one just waiting while the other uses their shared computer. We are hoping this will mean more translators working at the same time on the same language and therefore more teamwork. If it doesn't, we may go back to one computer per team.

Today in church I heard Pou language translator Augustine Tonin preaching in the local Arop Brethren church. He has apparently taken over as pastor there due to personal difficulties in the life of their regular pastor. Augustine's Pou-speaking village is only a 30-minute walk away. Augustine preached in Pidgin, the local trade language. Someday we hope to see people preaching in the Arop language, the one the local people understand best. They'll need a lot more of the Bible in their language before that is likely to happen. Today Augustine was preaching from an Old Testament passage, but that did not keep him

from bringing in things he learned this last week from translating Acts 5. It's great to hear the translators applying in their church ministry what they learn at the translation table!

Bonnie remains very much engaged in our biennial Conference at Ukarumpa. Pray for her as she helps facilitate discussions of very important and potentially emotionally-charged issues.

Thank you for praying for us!

John Nystrom (for Bonnie and the whole Aitape West Translation Project)